St. Mel Roman Catholic Church

NEW PARISHIONERS / FELIGRESES NUEVOS
Welcome to St. Mel Catholic Church. For registration information, please contact the Office at 951 737-7144
Bienvenidos a la Iglesia Católica de San Mel. Para inscribirse como feligrés, por favor llame a la Oficina (951) 737-7144

INFANT BAPTISM / BAUTISMO INFANTIL
4th Saturday of each month by appointment only.
El cuarto sábado de cada mes, con cita solamente.

11:00 AM	**English**
12:30 PM	**Español**

MARRIAGE / BODAS
Please make appointment at least six (6) months prior to date of ceremony.
Favor de llamar a la oficina seis (6) meses antes de la boda.

ANOINTING OF THE SICK / SACRAMENTO DE LOS ENFERMOS
For Anointing of the sick, please contact the Parish Office or a Priest. After 4:30 PM emergency sick calls only Fr. James (909) 496-6774
Para la Unción de los enfermos, por favor llame a la Oficina o al sacerdote. Llamadas para los enfermos solamente después de las 4:30 PM Padre James (909) 496-6774.

CHRISTIAN FUNERALS / FUNERALES
At the death of a loved one, please contact the mortuary. They will make arrangements with the church.
En caso del fallecimiento de un ser querido, por favor contacte la funeraria, la cual se hará cargo de todos los arreglos con la Iglesia.

FOOD PANTRY / DESPENSA DE COMIDA
Is open on Thursdays from 10 AM to 1 PM
Donations are accepted anytime. Thank you.
Está abierta los Jueves de 10 AM a 1 PM Se aceptan donaciones -Gracias.

4140 Corona Avenue
P.O. Box 700
Norco, California, 92860
951 737-7144 Fax 951 735-8332

Office/Oficina Monday-Friday/Lunes-Viernes 9AM - 4PM

Website: www.stmelnorco.org
Email: stmel.norco@sbdiocese.org

Rev. Gerardo Mendoza, Pastor
Rev. James Onyenani, Parochial Vicar
Deacon Joe Vela

Office Manager/Mary Silva	**951- 737-7144**
Director Religious Ed/Emily Guilherme	**951- 737-8140**
Youth Minister/Cathy Gutierrez	**951- 737-8140**
Office Assistant/Noemi Amador	**951- 737-7144**

CONFESSIONS/CONFESIONES

Saturday/Sábado 3:30 PM-4:45 PM English/Español

MASS SCHEDULE/MISAS

Saturday/Sábado: 5:00 PM Vigil Mass English/
Misa de Vigilia en Inglés

Sunday/Domingo:

8:00 AM	English/Inglés
9:30 AM	Spanish/Español
11:30 AM	English/Inglés
1:00 PM	Spanish/Español
5:00 PM	English/Inglés

Daily Mass/Misa Diaria: M-F 8AM English/Inglés
Misa entre semana en español: martes a las 7PM

Adoration of the Blessed Sacrament:
Every Friday 8:30-9AM

OUR MISSION

We the people of St. Mel's Catholic Faith Community, a rural, diverse, and inviting parish baptized into the body of Christ, formed by the Word and Sacrament, and empowered by the Holy Spirit, seek to evangelize God's people to be a visible sign of God's love.

NUESTRA MISIÓN

Nosotros el pueblo de la comunidad de fe de San Mel, una parroquia rural, diversa y acogedora, bautizada en el Cuerpo de Cristo, formada por la Palabra y Sacramento, y fortalecida por el Espíritu Santo, busca evangelizar al pueblo de Dios para que sea un signo visible del amor de Dios.

MASS INTENTIONS

SATURDAY, JUNE 12, 2021

5 PM **Parishioners**

SUNDAY, JUNE 13, 2021

8AM Salvador Flores Rivera ✝

9:30 AM Gerardo Ramirez– **Birthday,** Lilia Garcia-**Birthday,** Maria de Jesus Ramirez ✝

11:30 AM Brianna Vargas**– Birthday**

1PM Ramiro Ruvalcaba Jr. ✝

5 PM Graduating Students

MONDAY, JUNE 14, 2021

8 AM Karina Gonzalez ✝, Eli Loza-**Health**, Patty Alonso-**Marriage**

TUESDAY, JUNE 15, 2021

8 AM Carmen Hogu ✝

7 PM Esteban Ortiz– **Liberacion,** Reina Rios Marquez ✝

WEDNESDAY, JUNE 16, 2021

8 AM Iffy Family-**Protection,** Melissa Vargas-**Birthday**

THURSDAY, JUNE 17, 2021

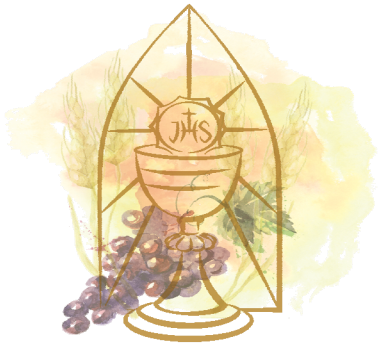
8 AM Alan Lopez ✝**,** Priests, All Souls in Purgatory, Maria Lucrecia ✝ & Jorge Vazquez ✝

FRIDAY, JUNE 18, 2021

8 AM Miguel & Antonia Sanchez ✝, Luis & Guadalupe Herrera ✝, Jose Sanchez✝

"To what shall we compare the kingdom of God, or what parable can we use for it? It is like a mustard seed that, when it is sown in the ground, is the smallest of all the seeds on the earth. But once it is sown, it springs up and becomes the largest of plants. - Mk 4:30-32b

"¿Con qué compararemos el Reino de Dios? ¿Con qué parábola lo podremos representar? Es como una semilla de mostaza que, cuando se siembra, es la más pequeña de las semillas; pero una vez sembrada, crece y se convierte en el mayor de los arbustos". - Mc 4, 30-32



June 13, 2021

One of my coworkers said that Catholics believe we kill Christ again when we celebrate the Mass since it is his sacrifice. I know that is not right, but how do we explain it?

Answer:

We do indeed believe that the Mass is the unbloody sacrifice of Jesus on the cross and we believe that the sacrifice is made present again on the altar—not to repeat it, but to join ourselves to it. We are joined to the saving work of Christ, not just simply remembering it.

The closest thing we might have in our culture is when a couple saves some wedding cake in the freezer, and on their first anniversary they may watch their wedding video and eat the cake, all to recapture the moment. The Jews celebrate a Seder meal, not to remember the Passover, but to participate in it through the ritual foods, questions, and readings. The *Catechism of the Catholic Church* describes the Mass as the "Holy Sacrifice, because it makes present the one sacrifice of Christ" (#1330). To think that we must sacrifice Christ over and over again would negate what he did on Calvary. To celebrate and renew it each day allows us to participate in it. That is the "source and summit" of Christian life (#1324).

©LPi

DIOCESE of SAN BERNARDINO

Diocesans Priest's Retirement Collection
Colecta del Día del Padres para los Sacerdotes Diocesanos Jubilados

Each year in June a collection is taken to assist the retirement of our local diocesan retired priests. On Father's Day, we will be taking a special collection to continue assisting our Retired Priests in their long-term needs.

Currently we have 33 priests who are retired. All of these priests have served in our parishes. Many are known to you and some still help our parishes by celebrating Masses on the weekends. With the increasing demand for retired priest care, this is our opportunity to reach out to those who within our own Diocese have spent their lives caring for our spiritual and sacramental needs.

The purpose and outcome of this special 2021 Father's Day Appeal will be to assist our diocesan priests in need, and to continue building our Endowment Fund to assist these Diocesan Priests in their long-term needs of ongoing health care, health insurance premiums, auto insurance premiums, housing and inflationary costs. Your donations also assist our Retirees with emergency medical expenses. Your generosity in this important appeal is greatly appreciated by our Retirees.

In the past twelve years, we have been blessed with 27 new priests, and currently we have some 24 seminarians preparing for the priesthood. These men will serve for many years in our Diocese. To support these men in their lifetime of service, we must plan carefully for their old age. This requires us to continue building our Endowment Fund to assist Diocesan Priests in their long-term needs.

God bless you for your generosity and commitment and may God continue to bless our Retired Priests for their good and faithful service.

Cada año, en junio, se lleva a cabo una colecta a beneficio de nuestros sacerdotes diocesanos jubilados. El Día del Padre, tendremos una colecta especial para continuar apoyando a nuestros sacerdotes jubilados en sus necesidades a largo plazo.

Actualmente tenemos 33 sacerdotes jubilados. Todos estos sacerdotes han servido en nuestras parroquias. Ustedes conocen a muchos de ellos y algunos todavía ayudan a nuestras parroquias celebrando Misas los fines de semana. Con la creciente demanda de atención para nuestros sacerdotes jubilados, esta es nuestra oportunidad para ayudar a quienes, en nuestra propia diócesis, han dedicado sus vidas a satisfacer nuestras necesidades espirituales y sacramentales.

La finalidad de esta colecta especial en el Día del Padre 2021 será ayudar a nuestros sacerdotes diocesanos en necesidad y continuar incrementando nuestro Fondo de Beneficencia para ayudar a estos sacerdotes diocesanos en sus necesidades, a largo plazo, de atención médica continua, primas de seguro médico, primas de seguro vehicular, vivienda y costos de inflación, y a esto se destinarán los fondos recaudados. Sus donativos ayudan también a nuestros jubilados a cubrir sus gastos médicos de urgencia. Nuestros jubilados agradecen enormemente su generosidad en esta importante colecta.

En los últimos doce años, hemos sido bendecidos con 27 nuevos sacerdotes, y actualmente tenemos aproximadamente 24 seminaristas que se preparan para el sacerdocio. Ellos servirán por muchos años en nuestra diócesis. Para apoyarlos en su vida de servicio, debemos planear cuidadosamente para su vejez. Esto requiere que continuemos incrementando nuestro Fondo de Beneficencia para ayudar a los sacerdotes diocesanos en sus necesidades a largo plazo.

Que Dios los bendiga por su generosidad y compromiso y que continúe derramando sus bendiciones sobre nuestros sacerdotes jubilados por su buen y fiel servicio.

WEEKLY PRAYER

READINGS FOR THE WEEK OF JUNE 13, 2021

SUN 6/13	Ez 17:22-24/Ps 92:2-3, 13-14, 15-16 [cf. 2a]/2 Cor 5:6-10/Mk 4:26-34
MON 6/14	2 Cor 6:1-10/Ps 98:1, 2b, 3ab, 3cd-4 [2a]/Mt 5:38-42
TUES 6/15	2 Cor 8:1-9/Ps 146:2, 5-6ab, 6c-7, 8-9a [1b]/Mt 5:43-48
WED 6/16	2 Cor 9:6-11/Ps 112:1bc-2, 3-4, 9 [1b]/Mt 6:1-6, 16-18
THR 6/17	2 Cor 11:1-11/Ps 111:1b-2, 3-4, 7-8 [7a]/Mt 6:7-15
FRI 6/18	2 Cor 11:18, 21-30/Ps 34:2-3, 4-5, 6-7 [cf. 18b]/Mt 6:19-23
SAT 6/19	2 Cor 12:1-10/Ps 34:8-9, 10-11, 12-13 [9a]/Mt 6:24-34
SUN 6/20	Jb 38:1, 8-11/ Ps 107:23-24, 25-26, 28-29, 30-31 [1b]/2 Cor 5:14-17/Mk 4:35-41

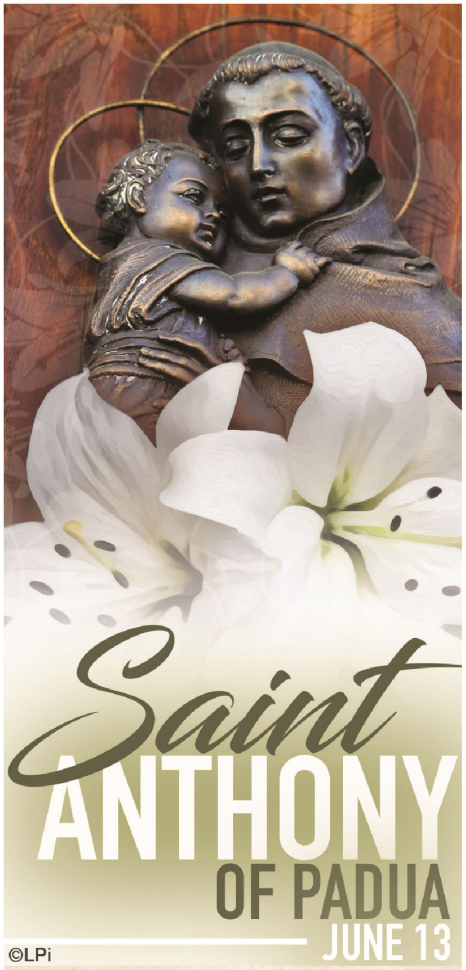
OBSERVANCES FOR THE WEEK OF JUNE 13, 2021

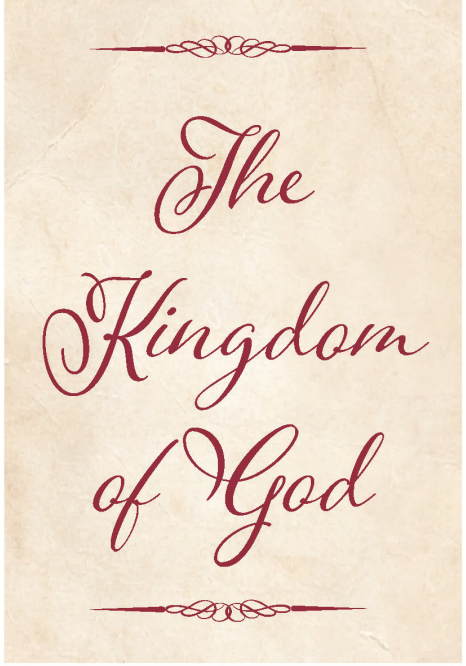
Sunday:	11th Sunday in Ordinary Time
Monday:	Flag Day
Saturday:	St. Romuald, Abbot; BVM
Next Sunday:	12th Sunday in Ordinary Time; World Refugee Day; Father's Day

LIVE THE LITURGY

Inspiration for the week

Jesus compares the Kingdom of God to a mustard seed, the tiniest of seeds. When planted, the tiny mustard seed grows into a tremendous tree with large branches. So too in each of our lives small things can have profound effects. God can use one of our more insignificant gestures to radically change another person's life. It may be the kindness of a smile, our willingness to accommodate someone, listening to someone's story, helping someone who is hurting, standing up for someone who is right or complimenting someone on something they did. We all have God given gifts and talents. What are some of yours? Our task is to use our talents creatively, consistently, lovingly, and generously. Because we are always guided by the Holy Spirit, things that may be insignificant or unnoticed to us can profoundly change the life of someone else. While we may think we are small and insignificant, God can make us large and magnificent. All we have to do is open ourselves to being used. We trust that God will take care of the rest.





St. Mel would like to thank all of our parishioners for their continued financial support and assistance to mass, during this time of the pandemic.
God Bless.

St. Mel quiere agradecer a todos nuestros feligreses por su continuo apoyo financiero y asistencia a misa, durante este tiempo de la pandemia.
Dios los Bendiga.

2021 DDF ANNUAL APPEAL

Goal	**$48,075.00**
Gifts received	**$40,650.90**
Members	**129**

Our Diocesan Goal for 2021 is $48,075.00

Every penny received over our goal is returned to our parish.

PRAY FOR ONE ANOTHER /OREMOS UNOS POR OTROS

Your prayers are requested for /Sus oraciones son solicitadas para

Argentina Hurtado, Shirley Victorio, Jaime Gonzalez, Amparo Chavarria, Angela Buenrostro, Russell Comas , Dalila Cisneros, Gary Willis, David Lopez, Vanessa Ceballos, Frank & Esther Mata , Nora Hernandez, Sophia Zaragoza, Moe Vasa, Jesus Oliveres, Juanita Bernabe, Maria Guadalupe Cipriano, Thomas Wade Waterbury, Saul Macias, Raul Magana, Jeff & Wendy Wilcox, Jessica Quintero, Michael Garibay, Diane Ash, Antoñia Palomino, Rosa Velazquez, Fr. Pat Kirsch, Dean Chase, Debbie

and all in our parish who are ill, suffering or in special need of our Lord's mercy and comfort at this time.

NEW REGISTRATION or CHANGE OF ADDRESS / NUEVA INSCRIPCIÓN o cambio de dirección
Complete this form & drop in collection basket or return to Parish Office.
Favor de llenar esta forma y dejarla en la canasta de la colecta o tráigala a la Oficina Parroquial.

NAME / NOMBRE: _____ PHONE / TELEFONO: _____

ADDRESS / DOMICILIO: _____

San Bernardino & Riverside Counties
Catholic Charities/Caridades Católicas
Center of Hope/Centro de Esperanza
3020 Madison Street, Riverside, CA 92504

Family & Community Assistance Programs
Programas de Asistencia Familiar y de La Comunidad
Information & Referral, Case Management Basic Needs, Emergency Assistance
Información y Referencias, Asistencia Básica/Emergencia Necesaria
(951) 689-1803

Counseling Programs/Programa de Consejería
Individual, Couple, Family Counseling, Support Groups, Parent Education
Pareja, Consejería Familiar, Grupos de Apoyo, Educación para Padres
(909) 763-4970

Citizenship & Immigration Programs
Programa de Ciudadanía y Inmigración
Citizenship Applications, Immigration Consultations, Adjustment of Status, Work Pemits
Aplicaciones de Ciudadanía, Consultas de Inmigración, Ajuste de Estatus, Permisos de Trabajo
(**909) 388-1239**

San Bernardino Respect Life and Pastoral Care
website: www. sbrlpc.org

On this website you will find resources on topics involving Respect Life and Pastoral Care, including upcoming events

Marriage Counseling: catholicpsychconsult.com

TO REPORT THE SEXUAL ABUSE OF A CHILD
by a priest, deacon, employee, or volunteer, call the toll free *Sexual Misconduct Hotline* at **1-888-206-9090**

REPORTE EL ABUSO SEXUAL DE UN MENOR
por parte de un sacerdote, diácono, empleado o voluntario, llame a la *Línea Directa de Conducta Sexual Inapropiada* al **1-888-206-9090**

MINISTRIES/MINISTERIOS

Catechetical Ministries
Religious Education….Emily Guilherme……951-737-8140
Youth Minister……..Cathy Gutierrez……..951-737-8140

Liturgical Ministries/Ministerios Litúrgicos
Altar Servers/Monaguillos
Jerry & Susana Flores (English & Español)……

Choirs/Coros
Leticia Ramirez……Coro de Niños……..……
John & Jane Kubal……..
Ralphy & Angela Lopez..……
Vicki Woods……..
Victor Esparza……..……..
Viridiana Alba……
Samuel Ruvalcaba…..……
Mariachi Herencia…….. …… .

Eucharistic Ministers/Ministros de Eucaristia
Ryan Spivey/Sat 5PM……
Carlos & Cristi Rosales/Sun 8AM……
Salvador Amador/9:30 AM & 1PM……..
Scott Wynn/Sun 11:30AM……..…
Ray & Rose Villanueva/Sun 5PM……..

Lectors/Lectores
Lizett Barlow & Tim Smith /English……..
Noemi Amador/Español……..……

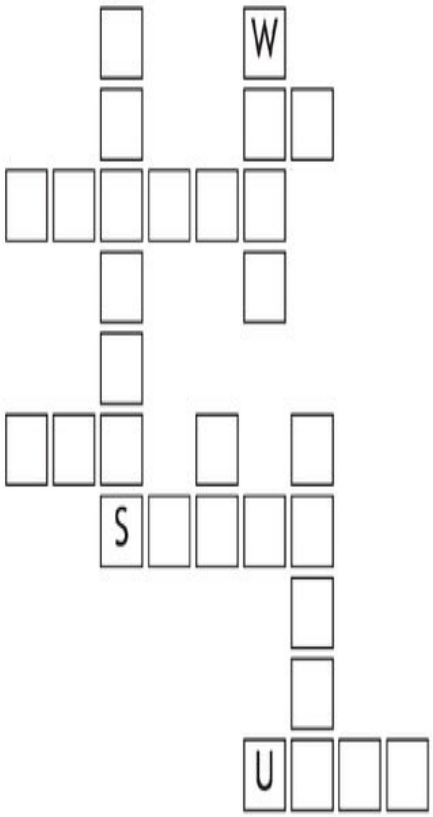
Ushers/Ujieres
Tony Cannon/8AM……..……
Marisol Figueroa/9:30AM, 11:30AM, & 1PM ……

Pastoral Ministries/Ministerios Pastorales
Al Anon Family Group……Barbara Cook……
Alpha…… Tim Smith…..……
Arts & Environment…… …. Norma Partida……
Ballet Folklorico……..Luana Moreno……
Bible Study-English……Pat Balough……..
Open In Spirit To God…..…..Bob & Mina Perkovic……
Divina Misericordia……..Rosalia Sanchez……
Encuentro Matrimonial…Javier & Salome Martinez…..
Estudio Bíblico……Angela Lopez……
Food Pantry……..Mary Cabral……
Filipino Ministry……..Rey & Lita Reyes……
Finance Council…..……...Veronica Martinez……
Grief Support Ministry……..Sharon Perry……..
Grupo de Oración…….Martin & Adela Avila……..
Hospitality……..Alex De La Hoya……
Knights of Columbus……..Michael Hickey……
Legion de Maria……..Maria Lorea……
Mission Advancement (DDF) …….Norma Delgado…..
Narcóticos Anónimos ……..Juan Sanchez M……
Parish Nurse……Elsa Saucedo……
Pastoral Council ……Ray Villanueva……
Palabra Viva/Estudio Bíblico…..Esperanza Avina……..
Pro-Life Ministry/Pro-Vida…….Blanca Vargas……..
Quinceañeras……..…Mary Silva……
Safety & Emergency Coordinator….Bob Hopkins……..
Senior Ladies of Divine Mercy…….Debbie Martinez…
Visitas a los Enfermos……...Maria Gonzalez……
Website ……..……..Noemi Amador……
Women of St. Mel……Lolly Rios……
Young Adult Group……Abraham Padilla……

PUZZLE

Fill this Gospel message into the empty squares:

Jesus used stories when he spoke to the people.



MISSION

Memorize John 3:16 this week. Let God's love sink into your heart. Treasure what you learn from Jesus.

LPi BECAUSE VIBRANT CHURCHES MATTER

GROWING WITH THE Gospel

CYCLE B

COLOR

Read the Gospel of the week and color the image.

11th Sunday in Ordinary Time • Mark 4:26-34